

32006R0817

L 148/1

JURNALUL OFICIAL AL UNIUNII EUROPENE

2.6.2006

**REGULAMENTUL (CE) NR. 817/2006 AL CONSILIULUI**  
**din 29 mai 2006**  
**de reînnoire a măsurilor restrictive instituite împotriva Birmaniei/Myanmar**  
**și de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 798/2004**

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene și, în special, articolele 60 și 301 ale acestuia,

având în vedere Poziția comună 2006/318/PESC a Consiliului din 27 aprilie 2006 de reînnoire a măsurilor restrictive împotriva Birmaniei/Myanmar <sup>(1)</sup>,

având în vedere propunerea Comisiei,

întrucât:

(1) La 28 octombrie 1996, Consiliul, preocupat de absența progreselor pe calea democratizării și de persistența încălcărilor drepturilor omului în Birmania/Myanmar, a instituit o serie de măsuri restrictive împotriva acestei țări prin Poziția comună 1996/635/PESC <sup>(2)</sup>. Aceste măsuri au fost ulterior prorogate și modificate prin Poziția comună 2000/346/PESC <sup>(3)</sup>, abrogate prin Poziția comună 2003/297/PESC <sup>(4)</sup> și apoi reînnoite prin Poziția comună 2004/423/PESC <sup>(5)</sup>, consolidate prin Poziția comună 2004/730/PESC <sup>(6)</sup>, modificate prin Poziția comună 2005/149/PESC <sup>(7)</sup> și prorogate și modificate prin Poziția comună 2005/340/PESC <sup>(8)</sup>. Unele măsuri restrictive impuse împotriva Birmaniei/Myanmar au fost puse în aplicare la nivel comunitar prin Regulamentul (CE) nr. 798/2004 al Consiliului din 26 aprilie 2004 de reînnoire a măsurilor restrictive instituite împotriva Birmaniei/Myanmar și de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 1081/2000 <sup>(9)</sup>.

(2) Ținând seama de situația politică actuală din Birmania/Myanmar, confirmată de:

- refuzul autorităților militare de a angaja discuții de fond cu mișcarea democratică cu privire la un proces care să ducă la reconcilierea națională, la respectarea drepturilor omului și la democrație;
- refuzul de a autoriza o convenție națională cu adevărat deschisă;
- menținerea în detenție a lui Daw Aung San Suu Kyi, a altor membri ai Ligii Naționale pentru Democrație (LND) și a altor deținuți politici;
- hărțuirea continuă căreia îi cad victime LND și alte mișcări politice organizate;
- persistența unor încălcări grave ale drepturilor omului și, în special, absența unor măsuri destinate să elimine recurgerea la munca silnică, în conformitate cu recomandările raportului redactat în 2001 de misiunea la nivel înalt a Organizației Internaționale a Muncii și cu recomandările și propunerile formulate de misiunile ulterioare ale Organizației Internaționale a Muncii și
- evenimente recente, cum ar fi restricțiile sporite împotriva activităților desfășurate de organizațiile internaționale și organizațiile neguvernamentale,

Poziția comună 2006/318/PESC prevede menținerea măsurilor restrictive luate împotriva regimului militar din Birmania/Myanmar, a celor care profită cel mai mult de pe urma acțiunilor ilegale ale acestuia și a celor care frânează, în prezent, procesul de reconciliere națională, de respectare a drepturilor omului și de democratizare.

<sup>(1)</sup> JO L 116, 29.4.2006, p. 77.

<sup>(2)</sup> JO L 287, 8.11.1996, p. 1.

<sup>(3)</sup> JO L 122, 24.5.2000, p. 1.

<sup>(4)</sup> JO L 106, 29.4.2003, p. 36, poziție comună astfel cum a fost modificată ultima dată prin Decizia 2003/907/PESC (JO L 340, 24.12.2003, p. 81).

<sup>(5)</sup> JO L 125, 28.4.2004, p. 61, poziție comună astfel cum a fost modificată ultima dată prin Poziția comună 2005/340/PESC (JO L 108, 29.4.2005, p. 88).

<sup>(6)</sup> JO L 323, 26.10.2004, p. 17.

<sup>(7)</sup> JO L 49, 22.2.2005, p. 37.

<sup>(8)</sup> JO L 108, 29.4.2005, p. 88.

<sup>(9)</sup> JO L 125, 28.4.2004, p. 4. Regulament, astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 1263/2005 al Comisiei (JO L 201, 2.8.2005, p. 25).

- (3) Măsurile restrictive prevăzute de Poziția comună 2006/318/PESC interzic acordarea asistenței tehnice, finanțării și asistenței financiare cu privire la activitățile militare și exportul de echipamente care ar putea fi utilizate în scopul represiei interne și impun înghețarea fondurilor și resurselor economice care aparțin membrilor guvernului Birmaniei/Myanmar și tuturor persoanelor fizice sau juridice, entităților sau organismelor care le sunt asociate și interzic acordarea de împrumuturi sau credite întreprinderilor de stat birmane, precum și achiziționarea sau majorarea unei participații în aceste întreprinderi.
- (4) Aceste măsuri intră în domeniul de aplicare a tratatului. Prin urmare, pentru a se asigura aplicarea uniformă a acestora de către operatorii economici în toate statele lor membre, este necesar un act comunitar pentru punerea în aplicare a acestora în ceea ce privește Comunitatea.
- (5) Din motive de claritate, ar trebui adoptat un nou text care să conțină toate dispozițiile aplicabile și modificările acestora și care să înlocuiască Regulamentul (CE) nr. 798/2004 care ar trebui abrogat.
- (6) Prezentul regulament ar trebui să intre în vigoare la data publicării pentru a se asigura eficiența acestor măsuri,
- contractele pentru produse derivate, fie că sunt sau nu tranzacționate la bursă sau fac obiectul unei investiții private;
- (d) dobânzi, dividende sau alte venituri din active sau plusvalori percepute pe active;
- (e) credite, drepturi compensatorii, garanții, garanții de bună execuție sau alte angajamente financiare;
- (f) scrisori de credit, conosamente, contracte de vânzare;
- (g) orice document care atestă deținerea de cote-părți dintr-un fond sau de resurse financiare;
- (3) „înghețarea fondurilor”, orice acțiune de prevenire a oricărui flux, transfer, oricărei modificări, utilizări sau manipulări de fonduri, care ar avea drept consecință o modificare a volumului, valorii, localizării, proprietății, posesiei, naturii, destinației acestora sau orice altă modificare care ar putea permite utilizarea acestora, în special gestionarea portofoliului;
- (4) „resurse economice”, activele de orice fel, corporale sau necorporale, mobiliare sau imobiliare, care nu sunt fonduri, dar pot fi utilizate pentru obținerea de fonduri, bunuri sau servicii;
- (5) „înghețarea resurselor economice”, orice acțiune care vizează prevenirea utilizării acestora pentru obținerea de fonduri, bunuri sau servicii în orice mod, inclusiv, dar nu exclusiv vânzarea, închirierea sau ipotecarea acestora;

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

#### Articolul 1

În sensul prezentului regulament, se înțelege prin:

- (1) „asistență tehnică”, orice sprijin tehnic legat de repararea, dezvoltarea, fabricarea, montajul, testarea, întreținerea sau orice alt serviciu tehnic care poate lua următoarele forme: instruire, formare, transmitere de cunoștințe sau calificări operaționale sau servicii de consultanță; asistența tehnică include asistența verbală;
- (2) „fonduri”, activele financiare și avantajele economice de orice natură, inclusiv, dar nu exclusiv:
- (a) numerar, cecuri, creanțe în numerar, cambii, ordine de plată și alte instrumente de plată;
- (b) depozite la instituții financiare sau alte entități, solduri de conturi, creanțe și titluri de creanță;
- (c) titluri de proprietate și de împrumut, cum ar fi acțiunile, certificatele reprezentând valori mobiliare, obligațiunile, biletele la ordin, warantele, obligațiunile negarantate și

#### Articolul 2

Se interzice:

- (a) acordarea de asistență tehnică pentru activitățile militare sau pentru livrarea, fabricarea, întreținerea sau utilizarea de armamente și de materiale conexe, de orice tip, în special armele și munițiile, vehiculele și echipamentele militare, echipamentele paramilitare și componentele și piesele de schimb ale acestora, direct sau indirect, oricărei persoane, entități sau organism din Birmania/Myanmar sau în scopul utilizării în această țară;
- (b) acordarea unei finanțări sau a unei asistențe financiare pentru activități militare, în special subvenții, împrumuturi sau o asigurare a creditelor de export cu ocazia oricărei vânzări, livrări, oricărui transfer sau export de arme și de materiale conexe, direct sau indirect, oricărei persoane, entități sau organism din Birmania/Myanmar sau în scopul utilizării în această țară;

- (c) participarea voluntară și deliberată la activități care au drept scop sau efect direct sau indirect promovarea operațiunilor menționate la litera (a) sau (b).

#### Articolul 3

Se interzice:

- (a) vânzarea, livrarea, transferul sau exportul, direct sau indirect, de echipamente care ar putea fi utilizate în scopul represiunii interne, enumerate în anexa I, care provin sau nu din Comunitate, oricărei persoane, entități sau oricărui organism din Birmania/Myanmar sau în scopul utilizării în această țară;
- (b) acordarea de asistență tehnică pentru echipamentele menționate la litera (a), direct sau indirect, oricărei persoane, entități sau organism din Birmania/Myanmar sau în scopul utilizării în această țară;
- (c) acordarea unei finanțări sau a unei asistențe financiare pentru echipamentele menționate la litera (a), direct sau indirect, oricărei persoane, entități sau organism din Birmania/Myanmar sau în scopul utilizării în această țară;
- (d) participarea voluntară și deliberată la activități care au drept scop sau efect eludarea interdicțiilor menționate la litera (a), (b) sau (c).

#### Articolul 4

(1) Prin derogare de la articolele 2 și 3, autoritățile competente din statele membre enumerate în anexa II pot autoriza, în condițiile pe care le consideră corespunzătoare:

- (a) acordarea unei finanțări, a unei asistențe financiare sau a unei asistențe tehnice pentru:
- (i) echipamente militare neletale, destinate exclusiv unor scopuri umanitare sau de protecție sau unor programe de consolidare a instituțiilor Organizației Națiunilor Unite, ale Uniunii Europene sau ale Comunității;
- (ii) echipamente destinate operațiunilor Uniunii Europene sau ale Organizației Națiunilor Unite de gestionare a crizelor;
- (b) vânzarea, livrarea, transferul sau exportul de echipamente destinate exclusiv unor scopuri umanitare sau de protecție sau operațiunilor de gestionare a crizelor de către Uniunea Europeană sau de Organizația Națiunilor Unite, care ar putea fi utilizate în scopul represiunii interne;
- (c) vânzarea, livrarea, transferul sau exportul de echipamente de deminare sau de materiale destinate operațiunilor de deminare;

- (d) acordarea unei finanțări sau a unei asistențe financiare pentru echipamentele, programele sau operațiunile menționate la literele (b) și (c);

- (e) acordarea unei asistențe tehnice pentru echipamentele, programele sau operațiunile menționate la literele (b) și (c).

(2) Autorizațiile menționate la alineatul (1) pot fi acordate numai în cazul în care preced activitatea pentru care sunt solicitate.

#### Articolul 5

Articolele 2 și 3 nu se aplică îmbrăcămintei de protecție, inclusiv vestele antiglonț și căștile militare, exportate temporar în Birmania/Myanmar pentru uzul exclusiv personal al personalului Organizației Națiunilor Unite, al Uniunii Europene, al Comunității sau al statelor membre ale acesteia, al reprezentanților mass-mediei, al personalului umanitar, al personalului de asistență pentru dezvoltare și al personalului asociat.

#### Articolul 6

(1) Se îngheață fondurile sau resursele economice care aparțin membrilor guvernului din Birmania/Myanmar și persoanelor fizice sau juridice, entităților sau organismelor asociate acestora, care sunt enumerate în anexa III.

(2) Se interzice punerea la dispoziție, în mod direct sau indirect, și utilizarea în beneficiul persoanelor fizice sau juridice, entităților sau organismelor enumerate în anexa III a fondurilor sau resurselor economice de orice fel.

(3) Se interzice participarea voluntară și deliberată la activități care au drept scop sau efect direct sau indirect promovarea tranzacțiilor menționate la alineatele (1) și (2).

#### Articolul 7

(1) Autoritățile competente din statele membre enumerate în anexa II pot autoriza deblocarea sau utilizarea de fonduri sau resurse economice înghețate, în condițiile pe care le consideră corespunzătoare, după ce s-a stabilit că aceste fonduri sau resurse economice sunt:

- (a) necesare pentru a acoperi nevoile de bază ale persoanelor enumerate în anexa III și ale membrilor dependenți ai familiilor acestora, inclusiv cheltuielile pentru alimente, chirie sau rambursări ipotecare, pentru medicamente sau cheltuieli medicale, impozite, prime de asigurare și servicii publice;
- (b) destinate exclusiv plății unor onorarii rezonabile și rambursării cheltuielilor pentru servicii juridice;

- (c) destinate exclusiv plății unor comisioane sau cheltuieli privind păstrarea sau gestionarea curentă a unor fonduri sau resurse economice înghețate;
- (d) necesare pentru acoperirea unor cheltuieli excepționale, cu condiția ca autoritatea competentă să fi notificat tuturor autorităților competente și Comisiei, cu cel puțin două săptămâni înainte de acordarea autorizației, motivele pentru care consideră că ar trebui acordată o autorizație specială.

Autoritatea competentă informează autoritățile competente din celelalte state membre și Comisia cu privire la orice autorizație acordată în temeiul prezentului alineat.

(2) Articolul 6 alineatul (2) nu se aplică plăților din conturile înghețate:

- (i) ale unor dobânzi sau altor sume corespunzătoare acestor conturi sau
- (ii) ale unor sume datorate în temeiul unor contracte, acorduri sau obligațiuni încheiate sau contractate anterior datei la care aceste conturi au făcut obiectul dispozițiilor Regulamentului (CE) nr. 1081/2000, Regulamentului (CE) nr. 798/2004 sau ale prezentului regulament, data potrivită fiind cea din regulamentul cel mai apropiat,

cu condiția ca aceste dobânzi, alte venituri sau plăți să facă în continuare obiectul dispozițiilor articolului 6 alineatul (1).

#### Articolul 8

(1) Fără a aduce atingere normelor aplicabile în materie de comunicare de informații, de confidențialitate și de secret profesional, precum nici dispozițiilor articolului 248 din tratat, persoanele fizice și juridice, entitățile și organismele:

- (a) furnizează, de îndată, autorităților competente din statele membre în care își au reședința sau sunt stabilite, enumerate în anexa II, orice informații care ar putea favoriza respectarea prezentului regulament, în special cu privire la conturile și sumele înghețate în temeiul articolului 6 și transmit această informație Comisiei, în mod direct sau prin intermediul acestor autorități;
- (b) cooperează cu autoritățile competente enumerate în anexa II pentru verificarea acestei informații.

(2) Orice informație suplimentară primită direct de Comisie este comunicată autorităților competente ale statele membre în cauză.

(3) Orice informație furnizată sau primită în conformitate cu prezentul articol este utilizată numai în scopul pentru care a fost furnizată sau primită.

#### Articolul 9

(1) Se interzice:

- (a) acordarea de împrumuturi sau credite întreprinderilor de stat birmane înscrise pe lista din anexa IV sau achiziționarea de obligațiuni, certificate de depozit, warante sau obligațiuni negarantate, emise de aceste întreprinderi;
- (b) achiziționarea unei participații la o întreprindere de stat birmană înscrisă pe lista din anexa IV sau majorarea acesteia, inclusiv achiziționarea acestor întreprinderi în totalitate sau a unor acțiuni sau titluri cu caracter participativ.

(2) Se interzice participarea voluntară și deliberată la activități care au drept scop sau efect direct sau indirect eludarea dispozițiilor alineatului (1).

(3) Alineatul (1) se aplică fără a aduce atingere execuției contractelor comerciale de livrare de bunuri sau servicii în condiții comerciale de plată obișnuite și acordurilor suplimentare obișnuite legate de execuția contractelor menționate anterior, cum ar fi acordurile de asigurare a creditelor de export.

(4) Dispozițiile alineatului (1) litera (a) se aplică fără a aduce atingere execuției obligațiilor care decurg din contracte sau acorduri încheiate până la 25 octombrie 2004.

(5) Interdicțiile prevăzute la alineatul (1) litera (b) nu constituie un obstacol în calea majorării unei participații într-o întreprindere de stat birmană, înscrisă pe lista din anexa IV, în cazul în care această majorare devine obligatorie în temeiul unui acord încheiat cu respectiva întreprindere de stat birmană până la 25 octombrie 2004. Autoritatea competentă înscrisă pe lista din anexa II și Comisia sunt informate înainte ca orice tranzacție de acest tip să aibă loc. Comisia informează autoritățile competente ale celorlalte state membre.

#### Articolul 10

Înghețarea fondurilor și resurselor economice sau refuzul de a autoriza punerea la dispoziție a acestora, efectuate cu bună-credință, pe motiv că o astfel de acțiune este conformă cu dispozițiile prezentului regulament, nu angajează în niciun fel răspunderea persoanei juridice sau fizice sau entității care procedează la acestea, personalului de conducere sau angajaților acesteia, cu excepția cazurilor în care s-a stabilit că este vorba de neglijență.

*Articolul 11*

Comisia și statele membre se informează reciproc fără întârziere cu privire la măsurile luate în temeiul prezentului regulament și își comunică informațiile utile de care dispun, în special cele privind încălcările prezentului regulament, problemele întâmpinate în punerea în aplicare a acestuia și hotărârile instanțelor naționale.

*Articolul 12*

Comisia este abilitată:

- (a) să modifice anexa II pe baza informațiilor furnizate de statele membre,
- (b) să modifice anexele III și IV pe baza deciziilor luate privind anexele I și II la Poziția comună 2006/318/PESC.

*Articolul 13*

(1) Statele membre adoptă regimul sancțiunilor care se aplică în cazul încălcării dispozițiilor prezentului regulament și iau toate măsurile necesare pentru a se asigura punerea în aplicare a acestora. Aceste sancțiuni sunt eficiente, proporționale și disuasive.

(2) După intrarea în vigoare a prezentului regulament, Comisiei îi este notificat, fără întârziere, acest regim de către statele membre, aceasta fiind, de asemenea, informată cu privire la orice modificare ulterioară.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 29 mai 2006.

*Articolul 14*

Prezentul regulament se aplică:

- (a) pe teritoriul Comunității, inclusiv în spațiul aerian;
- (b) la bordul oricăror aeronave sau nave care se află sub jurisdicția unui stat membru;
- (c) oricărei persoane, din interiorul sau exteriorul teritoriului Comunității, care este resortisant al unui stat membru;
- (d) oricărei persoane juridice, oricărei entități sau oricărui organism, stabilite sau constituite în conformitate cu legislația unui stat membru;
- (e) oricărei persoane juridice, oricărei entități sau oricărui organism care exercită o activitate în Comunitate.

*Articolul 15*

Regulamentul (CE) nr. 798/2004 se abrogă.

*Articolul 16*

Prezentul regulament intră în vigoare la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Pentru Consiliu

Președintele

M. BARTENSTEIN

## ANEXA I

**Echipamente care ar putea fi utilizate în scopul represiunii interne, menționate la articolul 3**

Lista de mai jos nu cuprinde articolele special proiectate sau modificate în scopuri militare.

1. Căști care oferă o protecție balistică, căști cu vizor și scuturi de protecție, scuturi balistice, precum și componentele special proiectate ale acestora.
2. Echipamente special proiectate pentru amprente digitale.
3. Reflectoare electrice de căutare.
4. Echipamente pentru construcții, prevăzute cu protecție balistică.
5. Cuțite de vânătoare.
6. Echipamente special proiectate pentru producția de puști.
7. Echipamente pentru încărcarea manuală a muniției.
8. Dispozitive de interceptare a comunicațiilor.
9. Detectoare optice tranzitorizate.
10. Tuburi intensificatoare de imagine.
11. Vizoare de arme telescopice.
12. Arme cu țeavă lisă și muniții conexe, altele decât cele special proiectate în scopuri militare și componentele acestora special proiectate, cu excepția:
  - pistoalelor de semnalizare;
  - puștilor cu aer comprimat sau cu cartușe, proiectate ca unelte industriale sau ca arme de asomare a animalelor.
13. Simulatoare pentru antrenarea în vederea utilizării armelor de foc și a componentelor special proiectate sau modificate ale acestora.
14. Bombe și grenade, altele decât cele special proiectate în scopuri militare și componentele special proiectate ale acestora.
15. Articole de îmbrăcăminte de protecție pentru corp, altele decât cele fabricate în conformitate cu standardele sau specificațiile militare și componentele special proiectate ale acestora.
16. Toate vehiculele utilitare cu tracțiune pe roți, care pot fi utilizate în afara șoselei, care au fost prevăzute din fabrică sau ulterior cu o protecție balistică și caroseriile blindate pentru aceste vehicule.
17. Tunuri de apă și componentele acestora special proiectate sau modificate.
18. Vehicule echipate cu un tun de apă.
19. Vehicule special proiectate sau modificate pentru a fi electrificate în vederea respingerii atacatorilor și componentele acestora special proiectate sau modificate în acest scop.
20. Aparat acustice prezentate de fabricant sau furnizor ca echipament de protecție și componentele special proiectate ale acestora.

21. Lanțuri de picioare, lanțuri, cătușe și centuri cu șoc electric, special proiectate pentru a imobiliza oameni, cu excepția:
  - cătușelor a căror dimensiune totală, inclusiv lanțul, nu depășește 240 mm în poziție închisă.
22. Dispozitive mobile, proiectate sau modificate, de protecție sau de autoapărare prin administrarea unei substanțe paralizante (cum ar fi gazele lacrimogene sau pulverizatoarele de piper) și componentele special proiectate ale acestora.
23. Dispozitive mobile, proiectate sau modificate, de protecție sau de autoapărare prin administrarea unui șoc electric [inclusiv bastoanele cu șoc electric, scuturile cu șoc electric, puștile de asomare și puștile paralizante (Taser)] și componentele acestora special proiectate sau modificate în acest scop.
24. Aparat electronice care pot detecta explozibili ascunși și componentele acestora special proiectate, cu excepția:
  - aparatelor de control TV sau cu raze X.
25. Aparat electronice de bruiaj, special proiectate pentru a împiedica detonarea prin radiotelecomandă a dispozitivelor explozive de fabricație artizanală și componentele acestora special proiectate.
26. Aparat și dispozitive special proiectate pentru a declanșa explozii cu mijloace electrice sau non-electrice, inclusiv dispozitivele de incendiere, detonatoarele, aprinzătoarele, relele de detonare și fiturile detonante și componentele acestora special proiectate, cu excepția:
  - celor care sunt special concepute pentru utilizare comercială specifică, care constau în declanșarea sau funcționarea prin mijloace explozive a altor aparat sau dispozitive a căror funcție nu este de a crea explozii (de exemplu, aparat de umflat perne de aer pentru mașini, protectori de supratensiune ai declanșatorilor de jicloare de incendiu).
27. Aparat și dispozitive special proiectate pentru eliminarea explozivelor și munițiilor, cu excepția:
  - scuturilor pirotehnice;
  - containerelor proiectate pentru a conține obiecte care sunt sau pot fi explozive de fabricație artizanală.
28. Aparat de vedere pe timp de noapte și cu imagine termică și tuburi intensificatoare de imagine sau senzorii tranzistorizați proiectați în acest scop.
29. Încărcături explozive cu tăiere lineară.
30. Explozive și substanțe conexe, după cum urmează:
  - amatol;
  - nitroceluloză (care conține mai mult de 12,5 % azot);
  - nitroglicol;
  - tetranitrat de pentaeritrol (PETN);
  - clorură de picril;
  - trinitrofenilmetilnitramină (tetril);
  - 2,4,6-trinitrotoluen (TNT).
31. Program de calculator special proiectat și tehnologii necesare pentru toate articolele enumerate anterior.

## ANEXA II

## Lista autorităților competente menționate la articolele 4, 7, 8, 9 și 12

## BELGIA

*În ceea ce privește înghețarea fondurilor, precum și acordarea unei finanțări și a unei asistențe financiare:*

Service Public Fédéral des Finances  
Administration de la Trésorerie  
30 Avenue des Arts  
B-1040 Bruxelles  
Fax (32-2) 233 74 65  
E-mail: Quesfinvragen.tf@minfin.fed.be

Federale Overheidsdienst Financiën  
Administratie van de Thesaurie  
Kunstlaan 30  
B-1040 Brussel  
Fax (32-2) 233 74 65  
E-mail: Quesfinvragen.tf@minfin.fed.be

*În ceea ce privește bunurile, asistența tehnică și celelalte servicii:*

Autoritatea federală însărcinată cu vânzările, cumpărările și asistența tehnică acordată de forțele armate și serviciile de securitate belgiene, precum și cu serviciile financiare și tehnice legate de fabricarea sau furnizarea de arme și de echipamente militare și paramilitare:

Service Public Fédéral Économie, P.M.E.,  
Classes Moyennes & Énergie  
Direction générale du Potentiel économique  
Service Licences  
Rue de Louvain 44  
1<sup>er</sup> étage  
B-1000 Bruxelles  
Tel. (32-2) 548 62 11  
Fax (32-2) 548 65 70

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand & Energie

Algemene Directie van het Economisch Potentieel  
Dienst vergunningen  
Leuvenseweg 44  
1ste verdieping  
B-1000 Brussel  
Tel. (32-2) 548 62 11  
Fax (32-2) 548 65 70

Autoritățile regionale însărcinate cu celelalte licențe de import, export și tranzit referitoare la armele și echipamentele militare și paramilitare:

Brussels Hoofdstedelijk Gewest/Région de Bruxelles-Capitale:  
Directie Externe Betrekkingen/Direction des Relations extérieures  
City Center  
Kruidtuinlaan/Boulevard du Jardin Botanique 20  
1035 Brussel/Bruxelles  
Tel. (32-2) 800 37 59 (Cédric Bellemans)  
Fax (32-2) 800 38 20  
E-mail: cbellemans@mrbc.irisnet.be

## Région wallonne:

Direction Générale Économie et Emploi  
Dir Gestion des Licences,  
chaussée de Louvain 14,  
5000 Namur  
Tel. 081/649751  
Fax 081/649760  
E-mail: m.moreels@mrw.wallonie.be

## Vlaams Gewest:

moreels@mrw.wallonie.be  
Administratie Buitenlands Beleid  
Cel Wapenexport  
Boudewijnlaan 30  
B-1000 Brussel  
Tel. (32-2) 553 59 28  
Fax (32-2) 553 60 37  
E-mail: wapenexport@vlaanderen.be

## REPUBLICA CEHĂ

Ministerstvo průmyslu a obchodu  
Liceněni správa  
Na Františku 32  
110 15 Praha 1  
Tel. +420 22406 2720  
Fax +420 22422 1811

Ministerstvo financí  
Finaněni analytický útvar  
P.O. Box 675  
Jindřišská 14  
111 21 Praha 1  
Tel. + 420 25704 4501  
Fax + 420 25704 4502

## DANEMARCA

Erhvervs- og Boligstyrelsen  
Dahlerups Pakhus  
Langelinie Allé 17  
DK-2100 København Ø  
Tel. (45) 35 46 60 00  
Fax (45) 35 46 60 01

## Udenrigsministeriet

Asiatisk Plads 2  
DK-1448 København K  
Tel. (45) 33 92 00 00  
Fax (45) 32 54 05 33

## Justitsministeriet

Slotsholmsgade 10  
DK-1216 København K  
Tel. (45) 33 92 33 40  
Fax (45) 33 93 35 10



## GERMANIA

*În ceea ce privește închețarea fondurilor, precum și acordarea unei finanțări și a unei asistențe financiare:*

Deutsche Bundesbank  
Servicezentrum Finanzsanktionen  
Postfach  
D-80281 München  
Tel. (49-89) 2889 3800  
Fax (49-89) 350163 3800

*În ceea ce privește bunurile, asistența tehnică și alte servicii:*

Bundesamt für Wirtschafts- und Ausfuhrkontrolle  
(BAFA)  
Frankfurter Straße 29—35  
D-65760 Eschborn  
Tel. (49-61) 96 908-0  
Fax (49-61) 96 908-800

## ESTONIA

Eesti Välisministeerium  
Islandi väljak 1  
15049 Tallinn  
Tel. +372 6 317 100  
Fax +372 6 317 199

Finantsinspektsioon  
Sakala 4  
15030 Tallinn  
Tel. +372 6680500  
Fax +372 6680501

## GRECIA

## A. Închețarea bunurilor

Ministry of Economy and Finance  
General Directory of Economic Policy  
Address: 5 Nikis Str., 101 80  
Athens, Greece  
Tel. + 30 210 3332786  
Fax + 30 210 3332810

## A. ΔΕΣΜΕΥΣΗ ΚΕΦΑΛΑΙΩΝ

Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών  
Γενική Δ/ση Οικονομικής Πολιτικής  
Δ/ση: Νίκης 5, ΑΘΗΝΑ 101 80  
Τηλ. + 30 210 3332786  
Φαξ + 30 210 3332810

## B. Restricții la import și la export

Ministry of Economy and Finance  
General Directorate for Policy Planning and Management  
Address Kornaroy Str.,  
GR-105 63 Athens  
Tel. + 30 210 3286401-3  
Fax + 30 210 3286404

## B. ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΕΙΣΑΓΩΓΩΝ — ΕΞΑΓΩΓΩΝ

Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών  
Γενική Δ/ση(49-61) Σχεδιασμού και Διαχείρισης Πολιτικής  
Δ/ση: Κορνάρου 1, Τ.Κ. 105 63  
Αθήνα — Ελλάδα  
Τηλ. + 30 210 3286401-3  
Φαξ + 30 210 3286404

## SPANIA

Ministerio de Industria, Comercio y Turismo  
Secretaría General de Comercio Exterior  
Paseo de la Castellana, 162  
E-28046 Madrid  
Tel. (34) 913 49 38 60  
Fax (34) 914 57 28 63

Ministerio de Economía y Hacienda  
Dirección General del Tesoro y Política Financiera  
Subdirección General de Inspección y Control  
De Movimientos de Capitales  
Paseo del Prado, 6  
E-28014 Madrid  
Tel. (34) 91209 95 11  
Fax (34) 91 209 96 56

## FRANȚA

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie  
Direction générale des douanes et des droits indirects  
Cellule embargo — Bureau E2  
Tel. (33) 1 44 74 48 93  
Fax (33) 1 44 74 48 97

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie  
Direction du Trésor et de la politique économique  
Service des affaires multilatérales et de développement  
Sous-direction Multicom  
139, rue du Bercy  
75572 Paris Cedex 12  
Tel. (33) 1 44 87 72 85  
Fax (33) 1 53 18 96 55  
Ministère des Affaires étrangères  
Direction de la coopération européenne  
Sous-direction des relations extérieures de la Communauté  
Tel. (33) 1 43 17 44 52  
Fax (33) 1 43 17 56 95

Direction générale des affaires politiques et de sécurité  
Service de la Politique Étrangère et de Sécurité Commune  
Tel. (33) 1 43 17 45 16  
Fax (33) 1 43 17 45 84

## IRLANDA

Central Bank of Ireland  
Financial Markets Department  
PO Box 559  
Dame Street  
Dublin 2  
Tel. (353) 1 671 66 66  
Fax (353) 1 671 65 61

Department of Foreign Affairs  
Bilateral Economic Relations Division  
80 St. Stephen's Green  
Dublin 2  
Tel. (353) 1 408 21 53  
Fax (353) 1 408 20 03

Department of Enterprise, Trade and Employment  
Export Licensing Unit  
Block C  
Earlsfort Centre  
Lower Hatch St.  
Dublin 2  
Tel. (353) 1 631 25 34  
Fax (353) 1 631 25 62

## ITALIA

Ministero degli Affari Esteri  
Piazzale della Farnesina, 1  
I-00194 Roma  
D.G.A.U. — Ufficio II  
Tel. (39) 06 3691 3820  
Fax (39) 06 3691 5161  
U.A.M.A.  
Tel. (39) 06 3691 3605  
Fax (39) 06 3691 8815

Ministero dell'Economia e delle Finanze  
Dipartimento del Tesoro  
Comitato di Sicurezza Finanziaria  
Via XX Settembre, 97  
I-00187 Roma  
Tel. (39) 06 4761 3942  
Fax (39) 06 4761 3032

Ministero delle Attività Produttive  
Direzione Generale Politica Commerciale  
Viale Boston, 35  
I-00144 Roma  
Tel. (39) 06 59931  
Fax (39) 06 5964 7531

## CIPRU

Υπουργείο Εξωτερικών  
Λεωφ. Προεδρικού Μεγάρου  
1447 Λευκωσία  
Τηλ: +357-22-300600  
Φαξ: +357-22-661881

Ministry of Foreign Affairs  
Presidential Palace Avenue  
1447 Nicosia  
Tel. +357-22-300600  
Fax +357-22-661881

## LETONIA

Latvijas Republikas Arlietu ministrija  
Brivibas iela 36  
Riga, LV 1395  
Tel. (371) 7016201  
Fax (371) 7828121

Noziedzīgi ieguto līdzekļu legalizācijas noveršanas dienests  
Kalpaka bulvāri 6,  
Rīga, LV 1081  
Tel. + 7044 431  
Fax + 7044 549

## LITUANIA

Saugumo policijos departamentas  
Užsienio reikalų ministerija  
J.Tumo-Vaižganto 2  
LT-01511 Vilnius  
Tel. +370 5 236 25 16  
Fax +370 5 231 30 90

## LUXEMBURG

Ministère des Affaires Étrangères  
Direction des relations économiques internationales  
6, rue de la Congrégation  
L-1352 Luxembourg  
Tel. (352) 478 23 46  
Fax (352) 22 20 48

Ministère des Finances  
3, rue de la Congrégation  
L-1352 Luxembourg  
Tel. (352) 478-2712  
Fax (352) 47 52 41

## UNGARIA

## Articolul 4

Ministry of Economic Affairs and Transport – Hungarian Trade  
Licencing Office  
Margit krt. 85.  
H-1024 Budapest  
Hungary  
Postbox: 1537 Pf.: 345  
Tel. +36-1-336-7300

Gazdasági és Közlekedési Minisztérium – Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal  
Margit krt. 85.  
H-1024 Budapest  
Magyarország  
Postafiók: 1537 Pf.: 345  
Tel. +36-1-336-7300

## Articolul 7

Hungarian National Police  
Teve u. 4-6.  
H-1139 Budapest  
Hungary  
Tel./Fax +36-1-443-5554

Országos Rendőrfőkapitányság  
1139 Budapest, Teve u. 4-6.  
Magyarország  
Tel./Fax +36-1-443-5554

## Articolul 8

Ministry of Finance  
 József nádor tér. 2–4.  
 H-1051 Budapest  
 Hungary  
 Postbox: 1369 Pf.: 481  
 Tel. +36-1-318-2066, +36-1-327-2100  
 Fax +36-1-318-2570, +36-1-327-2749

Pénzügyminisztérium  
 1051, Budapest  
 József nádor tér 2–4.  
 Magyarország  
 Postafiók: 1369 Pf.: 481  
 Tel. +36-1-318-2066, +36-1-327-2100  
 Fax +36-1-318-2570, +36-1-327-2749

## MALTA

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet  
 Direktorat ta' l-Affarijiet Multilaterali  
 Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin  
 Palazzo Parisio  
 Triq il-Merkanti  
 Valletta CMR 02  
 Tel. +356 21 24 28 53  
 Fax +356 21 25 15 20

## ȚĂRILE DE JOS

Belastingdienst/Douane Noord  
 Centrale Dienst In- en Uitvoer  
 Engelse Kamp 2  
 Postbus 30003  
 9700 RD Groningen  
 Tel. 050-523 2600  
 Fax 050-523 2183

Ministerie van Financiën  
 Directie Financiële Markten/Afdeling Integriteit  
 Postbus 20201  
 NL-2500 EE Den Haag  
 Tel. (31-70) 342 8997  
 Fax (31-70) 342 7984

## AUSTRIA

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit  
 Abteilung C/2/2  
 Stubenring 1  
 A-1010 Wien  
 Tel. (43-1) 711 00  
 Fax (43-1) 711 00-8386

Österreichische Nationalbank  
 Otto Wagner Platz 3,  
 A-1090 Wien  
 Tel. (01-4042043 1) 404 20-0  
 Fax (43 1) 404 20-73 99

Bundesministerium für Inneres Bundeskriminalamt  
 Josef Holoubek Platz 1  
 A-1090 Wien  
 Tel. (43 1) 313 45-0  
 Fax (43 1) 313 45-85290

## POLONIA

Ministerstwo Spraw Zagranicznych  
 Departament Prawno – Traktatowy  
 Al. J. CH. Szucha 23  
 PL-00-580 Warszawa  
 Tel. (48 22) 523 93 48  
 Fax (48 22) 523 91 29

## PORTUGALIA

Ministério dos Negócios Estrangeiros  
 Direcção-Geral dos Assuntos Multilaterais  
 Largo do Rilvas  
 P-1350-179 Lisboa  
 Tel. (351) 21 394 60 72  
 Fax (351) 21 394 60 73

Ministério das Finanças  
 Direcção-Geral dos Assuntos Europeus e Relações  
 Internacionais  
 Avenida Infante D. Henrique, n.o 1, C 2.o  
 P-1100 Lisboa  
 Tel. (351) 21 882 32 40/47  
 Fax (351) 21 882 32 49

## SLOVENIA

Bank of Slovenia  
 Slovenska 35  
 1505 Ljubljana  
 Tel. +386 (1) 471 90 00  
 Fax +386 (1) 251 55 16  
 URL: <http://www.bsi.si>

Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Slovenia  
 Prešernova 25  
 1000 Ljubljana  
 Tel. +386 (1) 478 20 00  
 Fax +386 (1) 478 23 47  
 URL: <http://www.gov.si/mzz>

## SLOVACIA

Ministerstvo hospodárstva SR  
 Mierová 19  
 827 15 Bratislava 212  
 Tel. 00421 2 4854 1111  
 Fax 00421 2 4333 782

Ministerstvo financií SR  
 Štefanovičova 5  
 P. O. BOX 82  
 817 82 Bratislava  
 Tel. 00421 2 5958 1111  
 Fax 00421 2 5249 3048

## FINLANDA

Ulkoasiainministeriö/Utrikesministeriet  
PL/PB 176  
FIN-00161 Helsinki/Helsingfors  
Tel. (358) 9 16 05 59 00  
Fax (358) 9 16 05 57 07

Puolustusministeriö/Försvarsministeriet  
Eteläinen Makasiinikatu 8  
PL/PB 31  
FIN-00131 Helsinki/Helsingfors  
Tel. (358) 9 16 08 81 28  
Fax (358) 9 16 08 81 11

## SUEDIA

*Articolul 4*

Inspektionen för strategiska produkter  
Box 70252  
SE-107 22 Stockholm  
Tel. (46-8) 406 31 00  
Fax (46-8) 20 31 00

*Articolul 7*

Försäkringskassan  
SE-103 51 Stockholm  
Tel. (46-8) 786 90 00  
Fax (46-8) 411 27 89

*Articolul 8*

Finansinspektionen  
Box 6750  
SE-113 85 Stockholm  
Tel. (46-8) 787 80 00  
Fax (46-8) 24 13 35

*Articolul 9*

Regeringskansliet  
Utrikesdepartementet  
Rättssekretariatet för EU-frågor  
SE-103 39 Stockholm  
Tel. (46-8) 405 10 00  
Fax (46-8) 723 11 76

## MAREA BRITANIE

Sanctions Licensing Unit  
Export Control Organisation  
Department of Trade and Industry  
4 Abbey Orchard Street  
London SW1P 2HT United Kingdom  
Tel. (44-207) 215-0594  
Fax (44-207) 215-0593

HM Treasury  
Financial Systems and International Standards  
1, Horse Guards Road  
London SW1A 2HQ  
United Kingdom  
Tel. (44-207) 270-5977  
Fax (44-207) 270-5430

Bank of England  
Financial Sanctions Unit  
Threadneedle Street  
London EC2R 8AH  
United Kingdom  
Tel. (44-207) 601 4607  
Fax (44-207) 601 4309

Pentru Gibraltar:  
Ernest Montado  
Chief Secretary  
Government Secretariat  
No 6 Convent Place  
Gibraltar  
Tel.: (350) 75707  
Fax: (350) 5875700

## COMUNITATEA EUROPEANĂ

Commission of the European Communities  
Directorate-General for External Relations  
Directorate A. Crisis Platform and Policy Coordination in CFSP  
Unit A.2. Crisis management and conflict prevention  
CHAR 12/108  
B-1049Brussels  
Tel. (32-2) 299 1176/295 5585  
Fax (32-2) 299 08 73

## ANEXA III

## Lista persoanelor menționate la articolele 6, 7 și 12

Note privind tabelul:

1. Pseudonimele sau variațiile ortografice se indică prin mențiunea „alias”

## A. CONSILIUL DE STAT PENTRU PACE ȘI DEZVOLTARE (CEPD)

	Nume (prenume, nume de familie, sex; eventualele pseudonime)	Informații de identificare [funcție/titlu, data și locul nașterii (d.n. și l.n.), numărul pașaportului/cărtii de identitate, soț/soție sau fiul/fiica lui ...]
A1a	Generalisimul Than Shwe	Președinte, d.n. 2.2.1933
A1b	Kyaing Kyaing	Soția generalisimului Than Shwe
A1c	Thandar Shwe	Fiica generalisimului Than Shwe
A1d	Khin Pyone Shwe	Fiica generalisimului Than Shwe
A1e	Aye Aye Thit Shwe	Fiica generalisimului Than Shwe
A1f	Tun Naing Shwe, alias Tun Tun Naing	Fiul generalisimului Than Shwe
A1g	Khin Thanda	Soția lui Tun Naing Shwe
A1h	Kyaing San Shwe	Fiul generalisimului Than Shwe
A1i	Dr. Khin Win Sein	Soția lui Kyaing San Shwe
A1j	Thant Zaw Shwe, alias Maung Maung	Fiul generalisimului Than Shwe
A1k	Dewar Shwe	Fiica generalisimului Than Shwe
A1l	Kyi Kyi Shwe	Fiica generalisimului Than Shwe
A2a	Vice-generalisim Maung Aye	Vicepreședinte, d.n. 25.12.1937
A2b	Mya Mya San	Soția vice-generalisimului Maung Aye
A2c	Nandar Aye	Fiica vice-generalisimului Maung Aye, soția comandantului Pye Aung (D17d)
A3a	Generalul Thura Shwe Mann	Șef al Statului Major General, coordonator al operațiilor speciale (armată, forțe navale și aeriene), d.n. 11.7.1947
A3b	Khin Lay Thet	Soția generalului Thura Shwe Mann, d.n. 19.6.1947
A3c	Aung Thet Mann	Fiul generalului Thura Shwe Mann, Ayeya Shwe Wa Company, d.n. 19.6.1977, pașaport nr. CM102233
A3d	Toe Naing Mann	Fiul lui Shwe Mann, d.n. 29.6.1978
A3e	Zay Zin Latt	Soția lui Toe Naing Mann; fiica lui Khin Shwe (J5a), d.n. 24.3.1981
A4a	General Soe Win	Prim-ministru din 19.10.2004, născut în 1946
A4b	Than Than Nwe	Soția generalului Soe Win
A5a	LTL.-Gen. Thein Sein	Prim-secretar (din 19.10.2004), „Serviciul personal”
A5b	Khin Khin Win	Soția LTL-Gen.Thein Sein
A6a	LTL-Gen. (Thiha Thura) Tin Aung Myint Oo	(Thiha Thura este un titlu) „Quartemaster-General” (General de intențență)
A6b	Khin Saw Hnin	Soția LTL-Gen. Thiha Thura tin Aung Myint Oo
A7a	LTL-Gen. Kyaw Win	Șef al Biroului de operațiuni speciale 2 (statul Kayah)

	Nume (prenume, nume de familie, sex; eventualele pseudonime)	Informații de identificare [funcție/titlu, data și locul nașterii (d.n. și l.n.), numărul pașaportului/cărții de identitate, soț/soție sau fiul/fiica lui ...]
A7b	San San Yee, alias San San Yi	Soția LTL-Gen. Kyaw Win
A7c	Nyi Nyi Aung	Fiul LTL-Gen. Kyaw Win
A7d	San Thida Win	Soția lui Nyi Nyi Aung
A7e	Min Nay Kyaw Win	Fiul LTL-Gen. Kyaw Win
A7f	Dr. Phone Myint Htun	Fiul LTL-Gen. Kyaw Win
A7g	San Sabai Win	Soția dr. Phone Myint Htun
A8a	LTL-Gen. Tin Aye	Șef Serviciilor de mentenanță, șef UMEH
A8b	Kyi Kyi Ohn	Soția LTL-Gen. Tin Aye
A8c	Zaw Min Aye	Fiul LTL-Gen. Tin Aye
A9a	LTL-Gen. Ye Myint	Sef al Biroului de operațiuni speciale 1 (Kachin, Chin, Sagaing, Magwe, Mandalay)
A9b	Tin Lin Myint	Soția LTL-Gen. Ye Myint, d.n. 25.1.1947
A9c	Theingi Ye Myint	Fiica LTL-Gen. Ye Myint
A9d	Aung Zaw Ye Myint	Fiul LTL-Gen. Ye Myint, Yetagun Construction Co
A9e	Kay Khaing Ye Myint	Fiica LTL-Gen. Ye Myint
A10a	LTL-Gen. Aung Htwe	Șef Instruirea forțelor armate
A10b	Khin Hnin Wai	Soția LTL-Gen. Aung Htwe
A11a	LTL-Gen. Khin Maung Than	Șeful Biroului de operațiuni speciale 3 (Pegu, Yangon, Irrawaddy, Arakan)
A11b	Marlar Tint	Soția LTL-Gen. Khin Maung Than
A12a	LTL-Gen. Maung Bo	Șeful Biroului de operațiuni speciale 4 (Karen, Mon, Tenasserim)
A12b	Khin Lay Myint	Soția LTL-Gen. Maung Bo
A12c	Kyaw Swa Myint	Fiul LTL-Gen. Maung Bo, om de afaceri
A13a	LTL-Gen. Myint Swe	Șef Securitatea afacerilor militare
A13B	Khin Thet Htay	Soția Gen.-LTL. Myint Swe

## B. COMANDANȚI REGIONALI

	Nume	Informații de identificare (inclusiv regiunea militară)
B1a	Gen. de brigadă Hla Htay Win	Yangon
B1b	Mar Mar Wai	Soția gen. de brigadă Hla Htay Win
B2a	Gen. de divizie Ye Myint	Stat Shan de Est (sud)
B2b	Myat Ngwe	Soția gen. de divizie Ye Myint
B3a	Gen. de divizie Thar Aye, alias Tha Aye	Divizia nord-vest - Sagaing
B3b	Wai Wai Khaing, alias Wei Wei Khaing	Soția gen. de divizie Thar Aye

	Nume	Informații de identificare (inclusiv regiunea militară)
B4a	Gen. de divizie Maung Maung Swe	Divizia de coastă - Tanintharyi
B4b	Tin Tin Nwe	Soția gen. de divizie Maung Maung Swe
B4c	Ei Thet Thet Swe	Fiica gen. de divizie Maung Maung Swe
B4d	Kaung Kyaw Swe	Fiul gen. de divizie Maung Maung Swe
B5a	Gen. de divizie Myint Hlaing	Stat Shan de Nord-Est (nord)
B5b	Khin Thant Sin	Soția gen. de divizie Mzint Hlaing
B5c	Hnin Nandar Hlaing	Fiica gen. de divizie Myint Hlaing
B5d	Elev ofițer Thant Sin Hlaing	Fiul gen. de divizie Myint Hlaing
B6a	Gen. de divizie Khin Zaw	Divizia Centru - Mandalay
B6b	Khin Pyone Win	Soția gen. de divizie Khin Zaw
B6c	Kyi Tha Khin Zaw	Fiul gen. de divizie Khin Zaw
B6d	Su Khin Zaw	Fiica gen. de divizie Khin Zaw
B7a	Gen. de divizie Khin Maung Myint	Stat Vest – Rakhine
B7b	Win Win Nu	Soția gen. de divizie Khin Maung Myint
B8a	Gen. de divizie Thura Myint Aung	Divizia sud-vest - Irrawaddy
B8b	Than Than Nwe	Soția gen. de divizie Thura Myint Aung
B9a	Gen. de divizie Ohn Myint	Stat Nord – Kachin
B9b	Nu Nu Swe	Soția gen. de divizie Ohn Myint
B10a	Gen. de divizie Ko Ko	Divizia sud – Pegu
B10b	Sao Nwan Khun Sum	Soția gen. de divizie Ko Ko
B11a	Gen. de divizie Soe Naing	Stat Sud-Est – Mon
B11b	Tin Tin Latt	Soția gen. de divizie Soe Naing
B11c	Wut Yi Oo	Fiica gen. de divizie Soe Naing
B11d	Căpitan Htun Zaw Win	Soțul lui Wut Xi Oo (B11c)
B11e	Yin Thu Aye	Fiica gen. de divizie Soe Naing
B11f	Yi Phone Zaw	Fiul gen. de divizie Soe Naing
B12a	Gen. de divizie Min Aung Hlaing	Stat Triunghi – Shan (est)

## C. COMANDANȚI REGIONALI ADJUNCTI

	Numele	Informații de identificare (inclusiv regiunea militară)
C1a	Gen. de brigadă Wai Lwin	Yangon
C1b	Swe Swe Oo	Soția gen. de brigadă Wai Lwin
C1c	Wai Phyoo	Fiul gen. de brigadă Wai Lwin
C1d	Lwin Yamin	Fiica gen. de brigadă Wai Lwin
C2a	Gen. de brigadă Nay Win	Centru
C2b	Nan Aye Mya	Soția gen. de brigadă Nay Win

	Numele	Informații de identificare (inclusiv regiunea militară)
C3a	Gen. de brigadă Tin Maung Ohn	Nord-Vest
C4a	Gen. de brigadă San Tun	Nord
C4b	Tin Sein	Soția gen. de brigadă San Tun
C5a	Gen. de brigadă Hla Myint	Nord-Est
C5b	Su Su Hlaing	Soția gen. de brigadă Hla Myint
C6	Gen. de brigadă Wai Lin	Triunghi
C7a	Gen. de brigadă Win Myint	Est
C8a	Colonel Zaw Min	Sud-Est
C9a	Gen. de brigadă Hone Ngaing/Hon Ngai	Coastă
C10a	Gen. de brigadă Thura Maung Ni	Sud
C10b	Nan Myint Sein	Soția gen. de brigadă Thura Maung Ni
C11a	Gen. de brigadă Tint Swe	Sud-Vest
C11b	Khin Thaug	Soția gen. de brigadă Tint Swe
C11c	Ye Min, alias Ye Kyaw Swar Swe	Fiul gen. de brigadă Tint Swe
C11d	Su Mon Swe	Soția lui Ye Min
C12a	Gen. de brigadă Tin Hlaing	Vest

## D. MINIȘTRI

	Numele	Informații de identificare (inclusiv ministerul)
D3a	Gen. de divizie Htay Oo	Agricultură și irigații din 18.9.2004 (anterior: Cooperative, din 25.8.2003)
D3b	Ni Ni Win	Soția gen. de divizie Htay Oo
D3c	Thein Zaw Nyo	Cadet. Fiul gen. de divizie Htay Oo
D4a	Gen. de brigadă Tin Naing Thein	Comerț (din 18.9.2004), anterior: ministru adjunct al pădurilor
D4b	Aye Aye	Soția gen. de brigadă Tin Naing Thein
D5a	Gen. de divizie Saw Tun	Construcții, d.n. 8.5.1935
D5b	Myint Myint Ko	Soția gen. de divizie Saw Tun, d.n. 11.1.1945
D5c	Me Me Tun	Fiica gen. de divizie Saw Tun, d.n. 26.10.67 – Pașaport nr. 415194
D5d	Maung Maung Lwin	Soțul lui Me Me Tun, d.n. 2.1.1969
D6a	Colonel Zaw Min	Cooperative, din 18.9.2004, anterior: președintele PDC din Magwe
D6b	Khin Mi Mi	Soția colonelului Zaw Min
D7a	Gen. de divizie Kyi Aung	Cultură
D7b	Khin Khin Lay	Soția gen. de divizie Kyi Aung



	Numele	Informații de identificare (inclusiv ministerul)
D8a	Dr. Chan Nyein	Educație. Anterior: E29a ministru adjunct al științei și tehnologiei
D8b	Sandar Aung	Soția dr. Chan Nyein (anterior E29b)
D9a	Gen. de divizie Tin Htut	Energie electrică
D9b	Tin Tin Nyunt	Soția gen. de divizie Tin Htut
D10a	Gen. de brigadă Lun Thi	Energie
D10b	Khin Mar Aye	Soția gen. de brigadă Lun Thi
D10c	Mya Sein Aye	Fiica gen. de brigadă Lun Thi
D10d	Zin Maung Lun	Fiul gen. de brigadă Lun Thi
D10e	Zar chi Ko	Soția lui Zin Maung Lun
D11a	Gen. de divizie Hla Tun	Finanțe și venituri fiscale
D11b	Khin Than Win	Soția gen. de Divizie Hla Tun
D12a	Nyan Win	Afaceri externe din 18.9.2004, fost comandant adjunct Instruirea forțelor armate, d.n. 22.1.1953
D12b	Myint Myint Soe	Soția lui Nyan Win
D13a	Gen. de brigadă Thein Aung	Păduri
D13b	Khin Htay Myint	Soția gen. de brigadă Thein Aung
D14a	Prof. dr. Kyaw Myint	Sănătate
D14b	Nilar Thaw	Soția prof. dr. Kyaw Myint
D15a	Gen. de divizie Maung Oo	Afaceri interne
D15b	Nyunt Nyunt Oo	Soția gen. de divizie Maung Oo
D16a	Gen. de divizie Sein Htwa	Ministerul Imigrației și Populației și Ministerul Protecției Sociale, Asistenței și Plasării pe Piața Muncii
D16b	Khin Aye	Soția gen. de divizie Sein Htwa
D17a	Aung Thaung	Industrie 1
D17b	Khin Khin Yi	Soția lui Aung Thaung
D17c	Comandant Moe Aung	Fiul lui Aung Thaung
D17d	Dr. Aye Khaing Nyunt	Soția comandantului Moe Aung
D17e	Nay Aung	Fiul lui Aung Thaung, om de afaceri, director executiv Aung Yee Phyoe Co. Ltd
D17f	Khin Moe Nyunt	Soția lui Nay Aung
D17g	Căpitan Pyi Aung, alias Pye Aung	Fiul lui Aung Thaung (căsătorit cu A2c)
D17h	Khin Ngu Yi Phyoe	Fiul lui Aung Thaung
D17i	Dr. Thu Nanda Aung	Fiica lui Aung Thaung
D17j	Aye Myat Po Aung	Fiica lui Aung Thaung
D18a	Gen. de divizie Saw Lwin	Industrie 2

	Numele	Informații de identificare (inclusiv ministerul)
D18b	Moe Moe Myint	Soția Gen. de divizie Saw Lwin
D19a	Gen. de brigadă Kyaw Hsan	Informații
D19b	Kyi Kyi Win	Soția gen. de brigadă Kyaw Hsan
D20a	Gen. de brigadă Maung Maung Thein	Creșterea animalelor și pescuit
D20b	Myint Myint Aye	Soția gen. de brigadă Maung Maung Thein
D20c	Min Thein	Fiul gen. de brigadă Maung Maung Thein
D21a	Gen. de brigadă Ohn Myint	Mine
D21b	San San	Soția gen. de brigadă Ohn Myint
D21c	Thet Naing Oo	Fiul gen. de brigadă Ohn Myint
D21d	Min Thet Oo	Fiul gen. de brigadă Ohn Myint
D22a	Soe Tha	Planificare națională și dezvoltare economică
D22b	Kyu Kyu Win	Soția lui Soe Tha
D22c	Kyaw Myat Soe	Fiul lui Soe Tha
D22d	Wei Wei Lay	Soția lui Kyaw Myat Soe
D23a	Colonel Thein Nyunt	Promovarea zonelor frontaliere, a etniilor naționale și a problemelor de dezvoltare, probabil primar al Naypyidaw (Pyinmana)
D23b	Kyin Khaing	Soția colonelului Thein Nyunt
D24a	Gen. de divizie Aung Min	Transporturi feroviare
D24b	Wai Wai Thar, alias Wai Wai Tha	Soția gen. de divizie Aung Min
D25a	Gen. de brigadă Thura Myint Maung	Probleme religioase
D25b	Aung Kyaw Soe	Fiul gen. de brigadă Thura Myint Maung
D25c	Su Su Sandi	Soția lui Aung Kyaw Soe
D25d	Zin Myint Maung	Fiiica gen. de brigadă Thura Myint Maung
D26a	Thaung	Științe și tehnologie. Simultan: Ocuparea forței de muncă (din 5.11.2004)
D26b	May Kyi Sein	Soția lui Thaung
D27a	Gen. de brigadă Thura Aye Myint	Sport
D27b	Aye Aye	Soția gen. de brigadă Thura Aye Myint
D27c	Nay Linn	Fiul gen. de brigadă Thura Aye Myint
D28a	Gen. de brigadă Thein Zaw	Ministerul Telecomunicațiilor, Poștei și Telegrafului și Ministerul Industriei Hoteliere și Turismului
D28b	Mu Mu Win	Soția gen. de brigadă Thein Zaw
D29a	Gen. de divizie Thein Swe	Transporturi, din 18.9.2004 (anterior: Cabinetul Primului-Ministru din 25.8.2003)
D29b	Mya Theingi	Soția gen. de divizie Thein Swe

## E. MINIȘTRI ADJUNCTI

	Nume	Informații de identificare (inclusiv ministerul)
E1a	Ohn Myint	Agricultură și irigații
E1b	Thet War	Soția lui Ohn Myint
E2a	Gen. de brigadă Aung Tun	Comerț
E3a	Gen. de brigadă Myint Thein	Construcții
E3b	Mya Than	Soția gen. de brigadă Myint Thein
E4a	Gen. de brigadă Soe Win Maung	Cultură
E4b	Myint Myint Wai, alias Khin Myint Wai	Soția gen. de brigadă Soe Win Maung
E5a	Gen. de brigadă Khin Maung Win	Apărare
E7a	Myo Nyunt	Educație
E7b	Marlar Thein	Soția lui Myo Nyunt
E8a	Gen. de brigadă Aung Myo Min	Educație
E8b	Thazin Nwe	Soția gen. de brigadă Aung Myo Min
E9a	Myo Myint	Energie electrică
E9b	Tin Tin Myint	Soția lui Myo Myint
E10a	Gen. de brigadă Than Htay	Energie (din 25.8.2003)
E10b	Soe Wut Yi	Soția gen. de brigadă Than Htay
E11a	Colonel Hla Thein Swe	Finanțe și venituri fiscale
E11b	Thida Win	Soția colonelului Hla Thein Swe
E12a	Kyaw Thu	Afaceri externe, d.n. 15.8.1949
E12b	Lei Lei Kyi	Soția lui Kyaw Thu
E13a	Maung Myint	Afaceri externe din 18.9.2004
E13b	Dr. Khin Mya Win	Soția lui Maung Myint
E14a	Prof. dr. Mya Oo	Sănătate, d.n. 25.1.1940
E14b	Tin Tin Mya	Soția prof. dr. Mya Oo
E14c	Dr. Tun Tun Oo	Fiul prof. dr. Mya Oo, d.n. 26.7.1965
E14d	Dr. Mya Thuzar	Fiica prof. dr. Mya Oo, d.n. 23.9.1971
E14e	Mya Thidar	Fiica prof. dr. Mya Oo, d.n. 10.6.1973
E14f	Mya Nandar	Fiica prof. dr. Mya Oo, d.n. 29.5.1976
E15a	Gen. de brigadă Phone Swe	Afaceri interne (din 25.8.2003)
E15b	San San Wai	Soția gen. de brigadă Phone Swe
E16a	Gen. de brigadă Aye Myint Kyu	Industria hotelieră și turism
E16b	Khin Swe Myint	Soția gen. de brigadă Aye Myint Kyu

	Nume	Informații de identificare (inclusiv ministerul)
E17a	Maung Aung	Imigrație și populație
E17b	Hmwe Hmwe	Soția lui Maung Aung
E18a	Gen. de brigadă Thein Tun	Industrie 1
E19a	Locotenent-colonel Khin Maung Kyaw	Industrie 2
E19b	Mi Mi Wai	Soția locotenent-colonelului Khin Maung Kyaw
E20a	Gen. de brigadă Aung Thein	Informații
E20b	Tin Tin Nwe	Soția gen. de brigadă Aung Thein
E21a	Thein Sein	Informații, membru CEC, USDA
E21b	Khin Khin Wai	Soția lui Thein Sein
E21c	Thein Aung Thaw	Fiul lui Thein Sein
E21d	Su su Cho	Soția lui Thein Aung Thaw
E22a	Gen. de brigadă Win Sein	Ocuparea forței de muncă
E22b	Wai Wan Linn	Soția gen. de brigadă Win Sein
E23a	Myint Thein	Mine
E23b	Khin May San	Soția lui Myint Thein
E24a	Colonel Tin Ngwe	Promovarea zonelor frontaliere, a etniilor naționale și a problemelor de dezvoltare
E24b	Khin Mya Chit	Soția colonelului Tin Ngwe
E25a	Gen. de brigadă Than Tun	Promovarea zonelor frontaliere, a etniilor naționale și a problemelor de dezvoltare
E25b	May Than Tun	Fiica gen. de brigadă Than Tun, d.n. 25.6.1970
E25c	Ye Htun Myat	Soția lui May Than Tun
E26a	Thura Thaung Lwin	(Thura este un titlu), transporturi feroviare
E26b	Dr. Yi Yi Htwe	Soția lui Thura Thaung Lwin
E27a	Gen. de brigadă Thura Aung Ko	(Thura este un titlu), probleme religioase, membru CEC, USDA
E27b	Myint Myint Yee, alias Yi Yi Myint	Soția gen. de brigadă Thura Aung Ko
E28a	Kyaw Soe	Știință și tehnologie
E29a	Colonel Thurein Zaw	Planificare națională și dezvoltare economică
E30a	Gen. de brigadă Kyaw Myint	Protecție socială, asistență și plasare pe piața muncii
E30b	Khin Nwe Nwe	Soția gen. de brigadă Kyaw Myint
E31a	Pe Than	Ministru al transporturilor și ministru al transporturilor feroviare
E31b	Cho Cho Tun	Soția lui Pen Than
E32a	Colonel Nyan Tun Aung	Transporturi

## F. ALTE AUTORITĂȚI LEGATE DE SECTORUL TURISMULUI

	Nume	Informații de identificare (inclusiv funcția)
F1a	Căpitan (retragere) Htay Aung	Director general al Direcției hoteluri și turism (director executiv al serviciilor hoteliere și de turism din Myanmar până în august 2004)
F2	Tin Maung Shwe	Director general adjunct, Direcția hoteluri și turism
F3	Soe Thein	Director executiv al serviciilor hoteliere și de turism din Myanmar din octombrie 2004 (anterior, director general)
F4	Khin Maung Soe	Director
F5	Tint Swe	Director
F6	LTL.-Col. Yan Naing	Director, Ministerul Industriei Hoteliere și al Turismului
F7	Nyunt Nyunt Than	Director pentru promovarea turismului, Ministerul Industriei Hoteliere și al Turismului

## G. ÎNALȚI RESPONSABIL MILITARI (General de brigadă și grade superioare)

	Nume	Informații de identificare (inclusiv funcția)
G1a	Gen. de divizie Hla Shwe	Adjunct „Serviciul personal”
G3a	Gen. de divizie Soe Maung	Procuror militar
G4a	Gen. de brigadă Thein Htaik, alias Hteik	Inspector general
G5a	Gen. de divizie Saw Hla	„Provost Marshal”
G6a	Gen. de divizie Khin Maung Tun	General adjunct de intendență
G7a	Gen. de divizie Lun Maung	Auditor general
G8a	Gen. de divizie Nay Win	Asistent militar al președintelui CEPD
G9a	Gen. de divizie Hsan Hsint	General, responsabil cu recrutările, născut în 1951
G9b	Khin Ma Ly	Soția gen. de divizie Hsan Hsint
G9c	Okkar San Sint	Fiul gen. de divizie Hsan Hsint
G10a	Gen. de divizie Hla Aung Thein	Comandant de tabără, Yangon
G10b	Amy Khaing	Soția lui Hla Aung Thein
G11a	Gen. de divizie Win Myint	Comandant adjunct, Instruirea forțelor armate
G12a	Gen. de divizie Aung Kyi	Comandant adjunct, Instruirea forțelor armate
G12b	Thet Thet Swe	Soția gen. de divizie Aung Kyi
G13a	Gen. de divizie Moe Hein	Comandant, Colegiul Național de Apărare
G14a	Gen. de divizie Khin Aung Myint	Director de relații publice și război psihologic, administrator UMEHL
G15a	Gen. de divizie Thein Tun	Director de transmisiuni; membru al Comitetului de gestiune care convoacă Convenția națională
G16a	Gen. de divizie Than Htay	Director de aprovizionare și transport

	Nume	Informații de identificare (inclusiv funcția)
G17a	Gen. de divizie Khin Maung Tint	Director Oficiul Tipariturii de securitate
G18a	Gen. de divizie Sein Lin	Director, Ministerul Apărării (funcția precisă necunoscută. Anterior: director de mentenanță)
G19a	Gen. de divizie Kyi Win	Director de artilerie și blindate, administrator UMEHL
G20a	Gen. de divizie Tin Tun	Director Construcții militare
G21a	Gen. de divizie Aung Thein	Director Plasare pe piața muncii
G22a	Gen. de divizie Aye Myint	Ministerul Apărării
G23a	Gen. de brigadă Myo Myint	Comandantul Biroului arhivelor serviciilor de apărare
G24a	General de brigadă Than Maung	Comandant adjunct, Colegiul Național de Apărare
G25a	Gen. de brigadă Win Myint	Rectorul DSTA
G26a	Gen. de brigadă Than Sein	Comandant, Spitalul serviciilor de apărare, Mingaladon, d.n. 1.2.1946, l.n. Bago
G26b	Rosy Mya Than	Soția gen. de brigadă Than Sein
G27a	Gen. de brigadă Win Than	Director de achiziții și director executiv al Union of Myanmar Economic Holdings (anterior: Gen. de brigadă Win Hlaing, K1a)
G28	Gen. de brigadă Than Maung	Director al milițiilor populare și forțelor de frontieră
G29a	Gen. de brigadă Khin Naing Win	Director al industriei de apărare
G30a	Gen. de brigadă Zaw Win	Comandantul postului de la Bahtoo (statul Shan) și Școala de formare în tehnicile de luptă ale serviciilor de apărare (armată)

*Forțele Navale*

G31a	Viceamiral Soe Thein	Comandant suprem (Forțele Navale)
G31b	Khin Aye Kyin	Soția viceamiralului Soe Thein
G31c	Yimon Aye	Fiica viceamiralului Soe Thein, d.n. 12.7.1980
G31d	Aye Chan	Fiul viceamiralului Soe Thein, d.n. 23.9.1973
G31e	Thida Aye	Fiica viceamiralului Soe Thein, d.n. 23.3.1979
G32a	Comodor Nyan Tun	Șef al Statului Major General (Forțele Navale), administrator UMEHL
G32b	Khin Aye Myint	Soția lui Nyan Tun

*Forțele Aeriene*

G33a	LTL.-Gen. Myat Hein	Comandant suprem (Forțele Aeriene)
G33b	Htwe Htwe Nyunt	Soția LTL.-Gen. Myat Hein
G34a	Gen. de brigadă Ye Chit Pe	Personalul comandantului suprem al Forțelor Aeriene, Mingaladon
G35a	Gen. de brigadă Maung Tin	Comandant al Scolii de aviație din Shande, Meiktila
G36a	Gen. de brigadă Zin Yaw	Șef al Statului Major General (Forțele Aeriene), administrator UMEHL

	Nume	Informații de identificare (inclusiv funcția)
<i>Divizia de Infanterie Ușoară (LID) (militari cu gradul de gen. de brigadă)</i>		
G39a	Gen. de brigadă Tin Tun Aung	33 LID, Sagaing
G41a	Gen. de brigadă Thet Oo	55 LID, Kalaw/Aungban
G42a	Gen. de brigadă Zaw Oo	66 LID, Pyay/Inma
G43a	Gen. de brigadă Win Myint	77 LID, Bago
G44a	Gen. de brigadă Than Htut	88 LID, Magwe
G45a	Gen. de brigadă Tin Oo Lwin	99 LID, Meiktila
<i>Alți generali de brigadă</i>		
G47a	Gen. de brigadă Htein Win	Postul de la Taikkyi
G48a	Gen. de brigadă Khin Maung Aye	Comandantul Postului de la Meiktila
G49a	Gen. de brigadă Khin Maung Aye	ROC-Kale, Divizia de la Sagaing
G50a	Gen. de brigadă Khin Zaw Win	Postul de la Khamaukgyi
G51a	Gen. de brigadă Kyaw Aung	MR Sud, comandantul Postului de la Toungoo
G52a	Gen. de brigadă Kyaw Aung	MOC-8, Dawei/Postul de la Tavoy
G53a	Gen. de brigadă Kyaw Oo Lwin	ROC Tanai
G54a	N/C – Succesorul Gen. de brigadă Kyaw Thu	Postul de la Phugyi
G55a	Gen. de brigadă Maung Maung Shein	Kawkareik
G56a	Gen. de brigadă Myint Hein	MOC-3, Postul de la Mogaung
G57a	Gen. de brigadă Mya Win	MOC-10, Postul de la Kyigone
G58a	Gen. de brigadă Mya Win	Kalaw
G59a	Gen. de brigadă Myo Lwin	MOC-7, Postul de la Pekon
G60a	Gen. de brigadă Myint Soe	MOC-5, Postul de la Taungup
G61a	Gen. de brigadă Myint Aye	MOC-9 Postul de la Kyauktaw
G62a	Gen. de brigadă Nyunt Hlaing	MOC-17, Postul de la Mong Pan
G63a	Gen. de brigadă Ohn Myint	Statul Mon, membru al CEC al USDA
G64a	Gen. de brigadă Soe Nwe	MOC-21, Postul de la Bhamo
G65a	Gen. de brigadă Soe Oo	MOC-16, Postul de la Hsenwi
G66a	Gen. de brigadă Than Tun	Postul de la Kyaukpadaung
G67a	Gen. de brigadă Than Win	ROC-Laukkai
G68a	Gen. de brigadă Than Tun Aung	ROC-Sittwe
G69a	Gen. de brigadă Thaug Aye	Postul de la Mongnaung
G70a	Gen. de brigadă Thaug Htaik	Postul de la Aungban
G71a	Gen. de brigadă Thein Hteik	MOC-13, Postul de la Bokpyin
G72a	Gen. de brigadă Thura Myint Thein	Namhsan TOC

	Nume	Informații de identificare (inclusiv funcția)
G73a	Gen. de brigadă Win Aung	Mong Hsat
G74a	Gen. de brigadă Myo Tint	Ofițer în misiune specială, Ministerul Transporturilor
G75a	Gen. de brigadă Thura Sein Thaung	Ofițer în misiune specială, Ministerul Protecției Sociale
G76a	Gen. de brigadă Phone Zaw Han	Primar al Manalday din februarie 2005, fost comandant la Kyaukme
G77a	Gen. de brigadă Hla Min	Președintele PDC al Diviziei de la Pegu West
G78a	Gen. de brigadă Win Myint	Postul de la Pynmana

#### H. OFIȚERI MILITARI CARE CONDUC ÎNCHISORI ȘI POLIȚIA

	Nume	Informații de identificare (inclusiv funcția)
H1a	Gen. de divizie Khin Yi	Director general al Poliției din Myanmar
H1b	Khin May Soe	Soția gen. de divizie Khin Yi
H2a	Zaw Win	Director general al Departamentului închisorilor (Ministerul de Interne) din august 2004, fost DG adjunct al Poliției din Myanmar și fost general de brigadă. Fost militar
H3a	Aung Saw Win	Director general, Biroul de anchete speciale

#### I. UNION SOLIDARITY AND DEVELOPMENT ASSOCIATION (USDA) (înalți responsabili USDA care nu au fost menționați în altă parte)

	Nume	Informații de identificare (inclusiv funcția)
I1a	Gen. de brigadă Aung Thein Lin	Primar și președinte al Comitetului de Dezvoltare din localitatea Yangon (secretar)
I1b	Khin San Nwe	Soția gen. de brigadă Aung Thein Lin
I1b	Thidar Myo	Fiica gen. de brigadă Aung Thein Lin
I2a	Colonel Maung Par	Viceprimar, Comitetul de Dezvoltare din localitatea Yangon (membru al CEC)
I2b	Khin Nyunt Myaing	Soția colonelului Maung Par
I2c	Naing Win Par	Fiul colonelului Maung Par

#### J. PERSOANE CARE OBȚIN PROFITURI DIN POLITICILE ECONOMICE ALE GUVERNULUI

	Nume	Informații de identificare (inclusiv societatea)
J1a	Tay Za	Director executiv, Htoo Trading Co, d.n. 18.7.1964, pașaport nr. 306869, carte de identitate nr. MYGN 006415. Tatăl: U Myint Swe (d.n. 6.11.1924), mama: Daw Ohn (d.n. 12.8.1934)
J1b	Thidar Zaw	Soția lui Tay Za; d.n. 24.2.1964, carte de identitate nr. KMYT 006865, pașaport nr. 275107. Părinți: Zaw Nyunt (decedat), Htoo (decedată)
J1c	Pye Phyo Tay Za	Fiul lui Tay Za (J1a), d.n. 29.1.1987
J2a	Thiha	Fratele lui Tay Za (J1a), d.n. 24.6.1960). Director al Htoo Trading. Distribuitor de țigări London (Myawadi Trading)



	Nume	Informații de identificare (inclusiv societatea)
J3a	Aung Ko Win, alias Saya Kyaung	Kanbawza Bank
J3b	Nan Than Htwe	Soția lui Aung Ko Win
J4a	Tun Myint Naing, alias Steven Law	Asia World Co.
J4b	(Ng) Seng Hong	Soția lui Tun Myint Naing
J5a	Khin Shwe	Zaykabar Co; d.n. 21.1.1952. A se vedea, de asemenea, A3a
J5b	San San Kywe	Soția lui Khin Shwe
J5c	Zay Thiba	Fiul lui Khin Shwe, d.n. 1.1.1977
J6a	Htay Myint	Yuzana Co., d.n. 6.2.1955
J6b	Aye Aye Maw	Soția lui Htay Myint, d.n. 17.11.1957
J7a	Kyaw Win	Shwe Thanlwin Trading Co.
J7b	Nan Mauk Loung Sai, alias Nang Mauk Lao Hsai	Soția lui Kyaw Win
J8a	Ko Lay	Ministru în Cabinetul Primului-Ministru până în februarie 2004, primar al Yangon până în august 2003
J8b	Khin Khin	Soția lui Ko Lay
J8c	San Min	Fiul lui Ko Lay
J8d	Than Han	Fiul lui Ko Lay
J8e	Khin Thida	Fiica lui Ko Lay
J9a	Aung Phone	Fost ministru al pădurilor, d.n. 20.11.1939, la pensie din iulie 2003
J9b	Khin Sitt Aye	Soția lui Aung Phone, d.n. 14.9.1943
J9c	Sitt Thwe Aung, alias Sit Thway Aung	Fiul lui Aung Phone, d.n. 10.7.1977
J9d	Thin Zar Tun	Soția lui Sitt Thwe Aung, d.n. 14.4.1978
J9e	Sitt Thaung Aung, alias Sit Taing Aung	Fiul lui Aung Phone, d.n. 13.11.1971
J10a	Gen. de divizie (în retragere) Nyunt Tin	Fost ministru al agriculturii și irigațiilor, la pensie din septembrie 2004
J10b	Khin Myo Oo	Soția gen. de divizie (în retragere) Nyunt Tin
J10c	Kyaw Myo Nyunt	Fiul gen. de divizie (în retragere) Nyunt Tin
J10d	Thu Thu Ei Han	Fiica gen. de divizie (în retragere) Nyunt Tin
J11a	Khin Maung Thein	Fost ministru al finanțelor și veniturilor fiscale, la pensie din 1.2.2003
J11b	Su Su Thein	Soția lui Khin Maung Thein
J11c	Daywar Thein	Fiul lui Khin Maung Thein, d.n. 25.12.1960
J11d	Thawdar Thein	Fiica lui Khin Maung Thein, d.n. 6.3.1958
J11e	Maung Maung Thein	Fiul lui Khin Maung Thein, d.n. 23.10.1963
J11f	Khin Yadana Thein	Fiica lui Khin Maung Thein, d.n. 6.5.1968
J11g	Marlar Thein	Fiica lui Khin Maung Thein, d.n. 25.2.1965
J11h	Hnwe Thida Thein	Fiica lui Khin Maung Thein, d.n. 28.7.1966

## K. ÎNTREPRINDERI DEȚINUTE DE MILITARI

	Nume	Informații de identificare (inclusiv societatea)
K1a	Gen. de divizie (în retragere) Win Hlaing	Fost DG, Union of Myanmar Economic Holdings, Myawaddy Bank
K1b	Ma Ngeh	Fiica Gen. de divizie (în retragere) Win Hlaing
K1c	Zaw Win Naing	Director general al Kambawza Bank. Soțul lui Ma Ngeh (K1b) și nepotul lui Aung Ko Win (J3a)
K1d	Win Htway Hlaing	Fiul Gen. de divizie (în retragere) Win Hlaing, reprezentant al societății KESCO
K2	Colonel Ye Htut	Myanmar Economic Corporation
K3	Colonel Myint Aung	DG, Myawaddy Trading Co.
K4	Colonel Myo Myint	DG, Bandoola Transportation Co.
K5	Colonel (în retragere) Thant Zin	DG, Myanmar Land and Development
K6	Locotenent-colonel (în retragere) Maung Maung Aye	UMEHL, președinte al Myanmar Breweries
K7	Colonel Aung San	DG, Hsinmin Cement Plant Construction Project

## ANEXA IV

## Lista întreprinderilor de stat birmane menționate la articolele 9 și 12

Nume	Adresă	Numele directorului
<b>I. UNION OF MYANMAR ECONOMIC HOLDING LTD.</b>		
UNION OF MYANMAR ECONOMIC HOLDING LTD	189/191 MAHABANDoola ROAD CORNER OF 50th STREET YANGON	GEN. DE DIVIZIE WIN HLAING DIRECTOR EXECUTIV
<b>A. ÎNTEPRINDERI PRELUCRĂTOARE</b>		
1. MYANMAR RUBY ENTERPRISE	24/26, 2nd FL, SULE PAGODA ROAD, YANGON (MIDWAY BANK BUILDING)	
2. MYANMAR IMPERIAL JADE CO. LTD	24/26, 2nd FL, SULE PAGODA ROAD, YANGON (MIDWAY BANK BUILDING)	
3. MYANMAR RUBBER WOOD CO. LTD		
4. MYANMAR PINEAPPLE JUICE PRODUCTION		
5. MYAWADDY CLEAN DRINKING WATER SERVICE	4/A, No. 3 MAIN ROAD, MINGALARDON TSP YANGON	
6. SIN MIN (KING ELEPHANTS) CEMENT FACTORY (KYAUKSE)	189/191 MAHABANDoola ROAD CORNER OF 50th STREET YANGON	COLONEL MAUNG MAUNG AYE, DIRECTOR EXECUTIV
7. TAILORING SHOP SERVICE		
8. NGWE PIN LE (SILVER SEA) LIVESTOCK BREEDING AND FISHERY CO.	1093, SHWE TAUNG GYAR ST. INDUSTRIAL ZONE II, WARD 63, SOUTH DRAGON TSP, YANGON	
9. GRANITE TILE FACTORY (KYAIKTO)	189/191 MAHABANDoola ROAD, CORNER OF 50th STREET YANGON	
10. SOAP FACTROY (PAUNG)	189/191 MAHABANDoola ROAD, CORNER OF 50th STREET YANGON	
<b>B. SOCIETĂȚI COMERCIALE</b>		
1. MYAWADDY TRADING LTD	189/191 MAHABANDoola ROAD, CORNER OF 50th STREET YANGON	COLONEL MYINT AUNG DIRECTOR EXECUTIV
<b>C. SOCIETĂȚI DE SERVICII</b>		
1. MYAWADDY BANK LTD	24-26 SULE PAGODA ROAD, YANGON	GEN. DE BRIGADĂ WIN HLAING ȘI U TUN KYI, DIRECTORI EXECUTIVI
2. BANDOOLA TRANSPORTATION CO. LTD.	399, THIRI MINGALAR ROAD, INSEIN TSP. YANGON AND/OR PARAMI ROAD, SOUTH OKKALAPA, YANGON	COLONEL MYO MYINT, DIRECTOR EXECUTIV

Nume	Adresă	Numele directorului
3. MYAWADDY TRAVEL SERVICE	24-26 SULE PAGODA ROAD, YANGON	
4. NAWADAY HOTEL AND TRAVEL SERVICES	335/357, BOGYOKE AUNG SAN ROAD, PABEDAN TSP. YANGON	COLONEL (ÎN RETRAGERE) MAUNG THAUNG, DIRECTOR EXECUTIV
5. MYAWADDY AGRICULTURE SERVICES	189/191 MAHABANDoola ROAD, CORNER OF 50th STREET, YANGON	
6. MYANMAR AR (POWER) CONSTRUCTION SERVICES	189/191 MAHABANDoola ROAD, CORNER OF 50th STREET, YANGON	

### ASOCIAȚII ÎN PARTICIPAȚIUNE

#### A. ÎNȚREPRINDERI PRELUCRĂTOARE

1. MYANMAR SEGALINTERNATIONAL LTD	PYAY ROAD, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP YANGON	U BE AUNG, DIRECTOR
2. MYANMAR DAEWOOINTERNATIONAL	PYAY ROAD, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP YANGON	
3. ROTHMAN OF PALL MALL-MYANMAR PRIVATE LTD	NO. 38, VIRGINIA PARK, NO. 3, TRUNK ROAD, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, YANGON	
4. MYANMAR BREWERY LTD	NO 45, NO 3, TRUNK ROAD PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP YANGON	LOCOTENENT-COLONEL (ÎN RETRAGERE) MAUNG MAUNG AYE, PREȘEDINTE
5. MYANMAR POSCO STEEL CO. LTD.	PLOT 22, NO. 3, TRUNK ROAD, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE MINGALARDON TSP YANGON	
6. MYANMAR NOUVEAU STEEL CO. LTD	NO. 3, TRUNK ROAD, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP YANGON	
7. BERGER PAINT MANUFACTURING CO. LTD	PLOT NO. 34/A, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP YANGON	
8. THE FIRST AUTOMOTIVE CO. LTD	PLOT NO. 47, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP, YANGON	U AYE CHO ȘI/SAU LOCOTENENT-COLONEL TUN MYINT, DIRECTOR EXECUTIV

Nume	Adresă	Numele directorului
<b>B. SOCIETĂȚI DE SERVICII</b>		
1. NATIONAL DEVELOPMENT CORP.	3/A THAMTHUMAR STREET, 7 MILE, MAYANGONE TSP, YANGONE	DR KHIN SHWE, PREȘEDINTE
2. HANTHA WADDY GOLF RESORT AND MYODAW (CITY) CLUB LTD	NO 1, KONEMYINTTHA STREET, 7 MILE, MAYANGONE TSP, YANGON AND THIRI MINGALAR ROAD, INSEIN TSP, YANGON	

**II. MYANMAR ECONOMIC CORPORATION (MEC)**

MYANMAR ECONOMIC CORPORATION (MEC)	SHWEDAGON PAGODA ROAD DAGON TSP, YANGON	COLONEL YE HTUT SAU GEN. DE BRIGADĂ KYAW WIN, DIRECTOR EXECUTIV
1. INNWA BANK	554-556, MERCHANT STREET, CORNER OF 35th STREET, KYAUKTADA TSP, YANGON	U YIN SEIN, DIRECTOR
2. MYAING GALAY (RHINO BRAND) CEMENT FACTORY	FACTORIES DEPT. MEC HEAD OFFICE, SHWEDAGON PAGODA ROAD, DAGON TSP, YANGON	COLONEL KHIN MAUNG SOE
3. DAGON BREWERY	555/B, NO 4, HIGHWAY ROAD, HLAW GAR WARD, SHWE PYI THAR TSP, YANGON	
4. MEC STEEL MILLS (HMAW BI/PYI/YWAMA)	FACTORIES DEPT. MEC HEAD OFFICE, SHWEDAGON PAGODA ROAD, DAGON TSP, YANGON	COLONEL KHIN MAUNG SOE
5. MEC SUGAR MILL	KANT BALU	
6. MEC OXYGEN AND GASES FACTORY	MINDAMA ROAD, MINGALARDON TSP, YANGON	
7. MEC MARBLE MINE	PYINMANAR	
8. MEC MARBLE TILES FACTORY	LOIKAW	
9. MEC MYANMAR CABLE WIRE FACTORY	NO 48, BAMAW A TWIN WUN ROAD, ZONE (4), HLAING THAR YAR INDUSTRIAL ZONE, YANGON	
10. MEC SHIP BREAKING SERVICE	THILAWAR, THAN NYIN TSP	
11. MEC DISPOSABLE SYRINGE FACTORY	FACTORIES DEPT, MEC HEAD OFFICE, SHWEDAGON PAGODA ROAD, DAGON TSP, YANGON	
12. GYPSUM MINE	THIBAW	